

УДК 81'373.612.2

Н.В. Матвеева, аспирант

Шанхайский университет иностранных языков (SISU),
Шанхай, Китайская Народная Республика

N.V. Matveeva, postgraduate student

Shanghai University of Foreign Languages (SISU),
Shanghai, People's Republic of China

**СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ МЕТАФОРИЧЕСКИХ
МОДЕЛЕЙ В КРИЗИСНОМ ДИСКУРСЕ (НА МАТЕРИАЛАХ
РОССИЙСКИХ И КИТАЙСКИХ СМИ В ПЕРИОД 2020–2023 гг.)**

**COMPARATIVE STUDY OF METAPHORICAL MODELS IN CRISIS
DISCOURSE (BASED ON MATERIALS FROM RUSSIAN AND CHINESE
MEDIA FOR THE PERIOD 2020–2023)**

Материалом настоящего исследования послужили публицистические тексты «проблемной повестки», опубликованные в китайских и российских СМИ в период 2020–2023 гг. Изучение специфики метафорических моделей проводится с привлечением методов метафорического моделирования, лингвокультурологического и когнитивно-дискурсивного анализа. Анализ системы метафорических моделей включает количественную и содержательную обработку.

Ключевые слова: культурология; СМИ; национальный дискурс; концепт; концептуальная метафора; метафорическая модель.

The material of this study is the journalistic texts of the “problematic agenda” published in the Chinese and Russian media in the period 2020–2023. The study of the specifics of metaphorical models is carried out using methods of metaphorical modeling, linguocultural and cognitive discourse analysis. The analysis of the system of metaphorical models includes quantitative and meaningful processing.

Key words: cultural studies; mass media; national discourse; concept; conceptual metaphor; metaphorical model.

Кризисные явления в экономике, в области международных отношений сопровождаются изменением языкового состояния. Тексты кризисных периодов характеризуются активным использованием самых разнообразных выразительных средств, в том числе метафорических (А.П. Чудинов; А.Н. Баранов; Ю.Н. Караполов и др.). Метафоры являются составными частями дискурса, любой дискурс содержит характерные для него метафоры.

Опорным концептом кризисного дискурса выступает концепт КРИЗИС, к понятийным областям которого относятся: неопределенность, резкое изменение, обострение противоречий, риск и опасность.

Период 2020–2023 гг. относится к кризисным: пандемия, экономический кризис, украинский конфликт, геополитическое противостояние и обострение отношений на международной арене, экономические санкции и т. д. Российские и китайские СМИ активно освещали происходящие события, соответственно, данный временной срез можно считать периодом актуализации концепта КРИЗИС, его наиболее активной вербализации.

В условиях международного кризиса концептуальное поле дискурса кроме опорного концепта КРИЗИС включает политические, экономические концепты, а также концепты, отражающие идеи равенства и справедливости (МИРОПОРЯДОК, СУВЕРЕННОСТЬ, ПРАВО, ТОЛЕРАНТНОСТЬ и т. п.).

Наиболее частотными метафорическими моделями, актуализирующими концептуальные компоненты, в русском кризисном дискурсе являются социоморфная (модель «Война»), антропоморфная (модель «Больной организм») и артефактная (модель «Строительство»). В китайском кризисном дискурсе к доминантным моделям относятся военные метафоры, метафоры природы и семьи.

Актуальность настоящего исследования обусловлена и современной языковой ситуацией, и социально-политическими факторами. Возросший интерес российских СМИ к Китаю и китайских СМИ к России связан с событиями, происходящими в мире. В связи с усиливающейся ролью обоих государств на мировой арене, укреплением сотрудничества между Россией и Китаем, а также совместному поиску решений в сложившейся на сегодня сложной геополитической обстановке, в СМИ увеличилось количество публикаций, освещавших позиции двух стран. Поэтому в настоящее время особенно важно выявление и описание языковых средств, с помощью которых СМИ выстраивают и моделируют картину мира.

Список литературы

- Баранов А. Н., Караполов Ю. Н. Русская политическая метафора. Материалы к словарю. М. : Институт русского языка АН СССР, 1991.
- Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000). Екатеринбург : Урал. гос. пед. ун-т, 2001.
- Чудинов А. П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации / Урал. гос. пед. ун-т. Екатеринбург, 2003.